

## ВИНО В ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЕ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ

Вероятно, ни один из напитков не имеет более древней и славной истории, нежели вино. Многие великие поэты воспевали его вкус, аромат, цвет, целительные свойства. История вина неотделима от истории человечества. Вино – плод людского разума – не только напиток, продукт оздоровительного и профилактического назначения. Оно – мерило цивилизации, и критерий качества жизни, оно – грандиозное достижение мировой культуры.

Древние египтяне отцом виноделия считали Осириса – Бога солнца; грекам виноградную лозу подарил Дионис – Вакх, Бог живой силы природы, веселья и вина. Именно Дионис, согласно легенде, – прародитель вина и виноделия в украинских Карпатах.

Слово “вино”, в переводе с санскрита – “любимый”, вошло в языки многих индоевропейских народов. У древних римлян имя его было “Vinum”. Итальянцы и испанцы называют его “Vino”, французы, румыны и молдаване – “Vin”, англичане – “Wine”, немцы – “Wein”, армяне – “Гини”, грузины – “Гвино”. Как отмечает известный французский диетолог Мишель Монтиньяк, вино прошло долгий путь от напитка бессмертия в греческой мифологии до напитка почета, от средства удовольствия до гаранта дружеского расположения в современных общественных церемониях.

Вино – священный напиток, сопровождающий человеческую культуру от самых ее истоков. Несмотря на то, что разные народы по-разному выходят на историческую сцену, родство между ними, определенная гармоническая связь, всегда проявляется в сфере становления виноделия и открытия вина. Именно потому **цель нашей работы** – на основе изучения наследия славянских культур XX века, прежде всего поэзии разных жанров, посвященной вину, утвердить данный символ как проявление элементов пантеистического мировоззрения в образном мышлении славянина XX века.

Вино – атрибут христианского обряда причастия. Часто упоминается оно в Библии, где виноград – одна из ипостасей “дерева жизни”. С вином

сравниваются радости любви в “Песне песней”. Первым чудом Иисуса Христа было превращение воды в вино во время свадьбы в Кане Галилейской. “Я – виноград, вы – ветви его, а мой Отец – виноградарь”, – говорится в Евангелии.

Православная церковь, почитая вино и виноград, освящает претворение лозы в вино на всех стадиях до потребления вина. При этом она использует специальные молитвы. Среди них – молитвы на насаждение винограда, на освящение хлеба, вина (произносятся во время праздничной вечерни), на питье вина, которое рассматривается как Божий дар и которое следует потреблять с благодарностью и молитвой. Вместе с тем, церковь постоянно предостерегает людей, дабы они не обернули этот дар себе во зло.

И сегодня в ряде церковных ритуалов необходимо вино. В православии для этих целей поначалу использовали сухое красное вино, которое привозили священнослужители из Греции. Впоследствии на Руси стали производить густое, крепкое, сладкое красное церковное вино – Кагор.

Таким образом, вино в христианской традиции – не только источник радости, мира и жизни, но и прежде всего символ священной связи между человеческой и божественной сущностью. Поэтому следует знать меру в потреблении вина, никогда не переходить той грани, за которой приятные и полезные его свойства становятся вредными для человека.

Отношение к вину обусловлено мерой его употребления. Потому и сегодня актуальны слова Парацельса: “Только мера определяет, быть веществу вредным или полезным”. Врачи Древнего Египта, Персии, Древней Греции и Рима признавали вино лекарственным средством. “*In vino veritas*” – “Истина в вине”, – говорили римляне.

Считается, что запрет на употребление вина – неотъемлемая часть исламской религии. Это не совсем так, ведь в самом Коране речь идет не о вине как таковом, а о том, чтобы правоверные не молились в подпитии. О том, что вино является ключевой составляющей мусульманской культуры, свидетельствует целое течение в исламской поэзии – “хамрийят”, или воспевание вина. Выдающийся ученый средневековья Авиценна утверждал:

“Вино – горько и сладко, подобно совету философа. Религия позволяет пить вино умному, однако запрещает это делать глупому”.

По мнению образованных людей того времени, вино не только служит вдохновению, но и приводит к откровению. В описаниях мусульманского рая читаем: прекрасные юноши угощают праведников вином, которое, однако, не вызывает похмелья. Такое отношение к вину сохранялось вплоть до XII века, когда появились чудесные поэтические произведения Омара Хайяма:

*Показано не пить кому-то – может быть...*

*Другому – с кем, когда, и сколько чаи делить...*

*Когда четыре все соблюдены условия,*

*Мужи разумные, конечно, будут пить.*

О целебных свойствах вин в “Салернском кодексе здоровья” писал Арнольд из Виллановы:

*Груша нам груши дает, но они без вина ядовиты.*

*Персики вместе с вином молодым берутся по праву.*

*Чистятся зубы от хлеба с вином, а зренье острееет...*

Вино как культуuroобразующий фактор высоко ценил Ф.Ницше, выделяя в своем труде “Рождение трагедии” 2 типа культуротворения – аполлоновский и дионисийский. Относительно второго, в частности, он утверждал: “То ли под влиянием наркотического напитка, то ли при могущественном, полном радости приближении весны, пронизывающем всю природу, пробуждаются дионисийские чувства... В чуде дионисийского не только отражается связь между людьми. Отчужденная, враждебная либо укрощенная природа снова празднует свое примирение с ее блудным сыном – с человеком”.

“Алхимик слова” – польский культуролог Ян Парандовский говорит об этом так: “Стакан доброго вина, выпитый в час творчества, рассеивает мрак, воспламеняет воображение, окрыляет мысль – ключом начинают бить метафоры, разворачиваются и широко разветвляются самые неожиданные ассоциации”.

Мы же предпримем попытку прочтения украинской и русской “винной поэзии” с позиций не только литературо-, но и народоведческих, принимая во внимание символику вина и виноделия в мировой культуре и связанные с нею флористическую, колористическую и т. д.

Славянские народы на протяжении тысячелетий своего существования творили не только героическую и трагическую историю, но и великую, достойную мирового признания культуру. Эту культуру мы познаем как в огромном разнообразии искусств (песня, инструментальная музыка, обрядовые действия, мифопоэтическое творчество, народный эпос, изобразительное и прикладное искусство, литература устная и письменная), так и в вещах чисто “обиходных”: одежда, дом, кухня.

Еда и напитки характеризуют традиции народа, его отношения с природой, устоявшиеся этико-гигиенические нормы, которые соблюдает и передает молодым поколениям украинский и русский народы. Именно то, что искусство кулинарии свидетельствует об особых связях людей с окружающим миром, позволяет утверждать, что каждое блюдо и напиток обладают своеобразной символической окраской.

В XVIII веке многие дворяне считали для себя престижным потчевать гостей водками «на все буквы русского алфавита:

*анисовая, березовая, вишневая, грушевая, дынная, ежевичная, желудевая, зверобойная, ирговая, калиновая, лимонная, малиновая, мятная, ноготковая, облепиховая, полынная, рябиновая, смородиновая, тминная, укропная, фисташковая, хренная, цикорная, черемуховая, шалфейная, щавелевая, эстрагоновая, яблочная».*

Вино – один из наиболее распространенных образов украинской и русской духовной культуры. Повествование о винах, их целебных свойствах в поэтической форме делало их понятными для читателя, а элемент художественной фантазии стимулировал работу мышления человека и приводил к формированию разветвленных ассоциативных рядов.

Приведем примеры украинских и русских пословиц и поговорок о вине:

*Посадиш виноград добрим чубуком, будеш з хлібом та вином.  
Вино має матір і батька: мати – це земля, батько – сонячний промінь.  
Людину хліб живить, а вино – кріпить.  
Доспівали пісню до кінця – нам по чарочці винця.  
Виноградная лоза любить хозяйские глаза.  
Человек, посадивший виноградную лозу, достоин уважения.  
Не вливай молодое вино в мехи старые.  
Хлеб хорош однодневный, вино – столетнее, а дружба – вечная.*

В Черновицкой области на Рождество поют колядку:

*Зажурилася крута гора,  
Що не зродила шовкова трава,  
Але зродило зелене вино.  
Зелене вино вгору ся вило,  
Вгору ся вило, рясно зацвіло,  
Рясно зацвіло, сильно зродило...*

А стережет это “зелено вино” панна Анна – мать Богородицы.

В эстетике мистицизма вино олицетворяло божественный восторг, путь к высшей цели, духу, экстазу. Именно такая эмоциональная доминанта обусловила появление в славянских литературах целого ряда произведений, относящихся к «винной поэзии», но не имеющих специального терминологического маркера, подобно «хамрийяту» в литературах мусульманских стран. Благодаря универсальности художественной семантики слово «вино» включается в любые грамматические модели, а также образует устойчивые словосочетания поэтического языка: «червонное вино», «молодое вино», «весеннее вино» и т.д.

Русская поэзия начала XX века, в частности лирика Игоря-Северянина, вводит образ вина в необычайные образные измерения. Без него не мыслился окружающий мир поэтов. Так, по свидетельству В.Маркова, антураж «поэзоконцерта Вселенского Эгофутуризма» должен был выглядеть следующим образом: «Киоски: Уединения, Эго-сборников, Молока и черного

хлеба... Буфет на восточной веранде дворца... Вина садов князя Юсупова, ликер Crème de Violettes. Розовые гатчинские форели, хариусы. Bonbons Violettes от Гурмэ. Чай из лепестков fleur d'orange...».

Игорь-Северянин описывал современный ему быт, гостиные, загородные дачи, рестораны, клубы, предметы обихода, щедро наполняя их кулинарными мотивами. Хрестоматийные «Ананасы в шампанском» задают всему одноименному сборнику тональность, которая достигает философского наполнения в следующих строках:

*Я пить люблю, пить много, вкусно,*

*Сливаясь пламенно с вином.*

*Но размышляю об одном*

*И не могу решить искусно.*

*Да, мудрено решить мне это*

*(И в этом вся моя вина!):*

*Поэт ли хочет грез вина,*

*Вино ли просит грез поэта?*

Во всем разнообразии поэтических произведений Северянина семантическое измерение исследуемого образа «вино» сосуществует с рядом наименований и названий других спиртных напитков. Например, не только ликер, но и крем-де-мандарин, крем-де-виолет, банановый ликер, барбарисовый ликер; не только вино, но и кагор, мускат, шабли, токай, шампанское...

Чаще всего в творчестве русского поэта наименование хмельного напитка проявляется как автологический образ – художественная деталь:

*О, Лилия ликеров, – о, Крем-де-Виолет!*

*Я выпил грез фиалок фиалковый фиал...*

*Ананасы в шампанском! Ананасы в шампанском!*

*Удивительно вкусно, искристо, остро!*

*Весь я в чем-то норвежском! Весь я в чем-то испанском!*

*Вдохновляюсь порывно! И берусь за перо!..*

*Как хорошо в буфете пить крем-де-мандарин!..*

Иногда этот образ обладает и металолическими интонациями:

*Ты влилась в мою жизнь, точно струйка Токая*

*В оскорбляемый водкой хрусталь...*

В литературоведческой практике личности Игоря-Северянина и его лирике нередко предпосылались особые «винные» метафоры: по словам В.Маркова, поэт был «опьянен ликером современности».

В украинской лирике XX века вино – не только элемент “поэтического натюрморта”, но прежде всего символ, метафора, сравнение. Приведем примеры: «Десь клюють та й райські птиці *Вино-зелено*»; «І всі сміються, як *вино*»; «Сним *вином червоним* Сонця, хмар і вітру», «Ой, буде ще потопу, і сміху, і *вина*» (П.Тычина); «Білий сніг, *вино червоне*, Любі лиця й голоси»; «*Душа... як молоде вино*», «Золота гра» (М.Рыльский); «Світанку куриться *вино*» (Е.Плужник); «Дзвінка прозора міць щоденного *вина*» (Е.Маланюк).

Вину посвятил немало поэтических шедевров поэт-неоклассик Максим Рыльский – тонкий знаток античной культуры:

*У теплі дні збирання винограду*

*Її він стрів... На мулах нешвидких*

*Вона верталась із ясного саду...*

*І він потягся, як дитина, радо,*

*І мовив: – Добре бути молодим*

*У теплі дні збирання винограду.*

*Когда срезают грозди винограда...,*

*Он с нею встретился. Она из сада*

*На мулах ехала...*

*И он пошел, исполненный отрады,*

*И думал: «Хорошо быть молодым,*

*Когда срезают грозди винограда»* (пер. Н.Ушакова).

Современный украинский ученый, переводчик с классических языков А.Содомора подает к приведенным строкам следующий комментарий: сонетная форма для М.Рыльского – бокал, а его содержимое – вино; каждый, кто

переводит эти строки на другой язык, должен придерживаться особенностей как формы, так и содержания (букета), дабы не исказить вкус вина.

Такую метафору в трактовке А.Содоморы получают и средства благозвучия стиха: «збирання винограду» – удвоенное «н» замедляет ритм произведения, внушает медитативный настрой, с которым человек обычно наслаждается видом виноградных гроздьев или смакует дорогое вино.

«Дионисийское» начало особенно характерно для поэзии западно-украинского лирика Богдана-Игоря Антоныча. Ключевые образы его творчества – «похмілля» (похмелье) как метафора радости единения с окружающим миром и его постоянная рифменная пара «весілля» (свадьба), символизирующая «брачный союз» человека и природы:

*Я, сонцеві життя продавши*

*За сто червінців божевілля,*

*Захоплений поганин завжди,*

*Поет весняного похмілля...*

*Я, жизнь свою продавший солнцу*

*За сто безумия червонцев,*

*Всегда восторженный язычник,*

*Поэт весеннего похмелья* (пер. Н.Котенко).

*Червінці дзвонять на столі,*

*І місяць – найхмільніший келих.*

*Схилився вечір до землі*

*І срібним сяйвом ріки стелить...*

*Звелят червонцы на столе,*

*Хмельной наполнен кубок – місяц.*

*И вечер клонится к земле,*

*Парчою реку занавесив...* (пер. автора статьи).

Эти образы проходят красной нитью через всю лирику Антоныча, начиная со сборника «Три перстня», хотя ранее они имели и несколько пессимистическую окраску – в сонете «Старое вино»:



*В холоднім сутінку старого льоху  
По стінах тиша кане зерном граду...  
Пляшки набрякнуть у тісноті спаду  
І тріскають, немов струки гороху...*

*В холодной тьме подземного чертога  
По стенам тишина – как зерна града.  
И пьяный, мятный запах винограда,  
И строй бутылок в паутине моха... (пер. Н.Котенко).*

Технологи виноделия утверждают: существует распространенная мысль, что чем старее вино, тем оно лучше. Однако мысль эта ложна: вино – живое, оно изменяется – формируется, созревает, стареет и распадается (умирает). Именно так трактуют эволюцию вина и поэты, отождествляя его с живым существом, которое не только растет и развивается, но также думает и чувствует, как и лирический герой стихотворения:

*Вино в пісок усякне, червіль рож  
Увійде в зелень мохового прута.  
І ми, буває, нашої також  
Бажаєм дійсності розбити стіни...*

*Вино в песок уйдет, пунцовость роз  
Всочится в зелень мохового прута.  
И мы, бывает, восхотим всерьез  
Своей реальности разрушить стены... (пер. Н.Котенко).*

Автор данной статьи пытается внести свой вклад в становление современной “винной поэзии”:

### ***В ВИННОМ ПОГРЕБКЕ «МАГАРАЧ»***

*Да, видно, знали те старинные дубы,  
Что сохраняют для нас сокровища бесценны,  
Дороже во сто крат, чем клад Али-Бабы,  
И во сто крат мудрей, чем книги Авиценны!*

*В одном из них – рубин чудес и ворожбы,  
Изысканный Мускат, целитель плоти брэнной,  
В другом журчит янтарь, что волею судьбы  
Из Индии пришел Мадерой несравненной.*

*А в третьем Каберне – рассыпчатый гранат,  
Японской осени единокровный брат,  
В четвертом – сердолик таврийского прибоа,*

*Чей пряный аромат уносит на Восток...  
Здесь мы найдем ключа Кастальского исток,  
В волшебный мир вина ведущий за собою.*

Виноградное вино – составляющая мировой, в частности славянской, культуры – при правильном потреблении приносит неоценимую пользу, проявляющуюся как в улучшении физического состояния, так и в возвышении человеческой духовности. Об этом свидетельствуют многочисленные литературные произведения, написанные в разные периоды – средневековье, барокко, XIX и XX века, где образ вина каждый раз предстает в новых ипостасях, но при этом сохраняет свое неизменное значение как символ радости, любви и вдохновения.

Знакомство с письменными шедеврами, посвященными вину, побуждает нас глубже познавать тайны истории, технологии производства, культуру потребления этого чудодейственного напитка.

**Н. Науменко**

кандидат филологических наук, доцент  
Институт филологии Киевского национального  
университета имени Т. Шевченко

**Киев**